

45663

Ngày thứ hai 11 Janv. 1937

Ngày 29 tháng 11 (dù) NÀM BÌNH-T

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỬA

Hoa báo này ra lần trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa chủ bút và cho ông LÂM-VĂN-NGO

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY Báo-Quần: 57, Rue Louvain, Massard, 57 - SAIGON

Đầy thép tại: LUCLINE - Đầy thép số: 203

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGO

Thầy mới cho tên báo Pháp-Quần là: HUYỀN HỒN (HUYEN HON) 9 Rue Tranchesi - PARIS (VIEN)

GIÁ BẢO: Một năm: 12500; Sáu tháng: 8.00; Ba tháng: 5.00; Một số: 0.04

Đảng cấp tiến xã-hội tại ông bà J. GODARD

Như chúng tôi đã nói, chiều thứ hai 9 Janvier... Ông J. Godard... Ông J. Godard... Ông J. Godard...

Ngày 18 tháng 02... Ông J. Godard... Ông J. Godard... Ông J. Godard...

Trong lịch sử ông J. Godard... Ông J. Godard... Ông J. Godard...

Hóa-thiếu Hồng-liên-Tr.

Nơi trường 2

Ông EUTROPE được thăng thưởng

Chức trong ông được thăng... Ông Eutrope... Ông Eutrope...

Độc báo mà không đọc là Nồng-công

Thương chưa phải là người biết đọc

Tàu A RAMIS XÓ KHỎI MARSEILLE HỒM 22 DECEMBRE

Đền 14 Janvier QUAN TOÀN-QUYÊN

BREVIÉ sẽ đến Saigon

Chàng tôi đã có nơi quan Toàn-quyên... Ông J. Godard... Ông J. Godard...

Năm Sương Gỏi Vạt

Nơi trường 8

TẠI VƯỜN ỒNG THƯỜNG

Hội-chợ cho bài lao đã khai

Phúc hóm chiều thứ bảy 9 Janvier 1937

Được có phu nhơn và quan đại-sứ Godard... Ông J. Godard... Ông J. Godard...

Hàng của việc Hải để học

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Một người Tây bị xe hơi ứ té nhào

Trước dinh đại-sứ Saigon... Ông Hải... Ông Hải...

Đã NGHỀ LẠI CÓN MANG TÀI NẠN

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

TIN TỨC TRONG HOÀN TRƯỜNG

Thường tâm lòng can-đảm của anh lính Trung-V-Sao

một huy-chương danh dự bằng bạc

Vừa rồi chúng tôi đã nói... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Bác-sĩ Dương-Thụy (O. Jansé) tại viện Louvre lại vào đòng có mớ ở vùng Thanh-hóa

Thánh-hóa 14-12-36... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Quyển-sổ vàng

CUỘC QUYỀN TIỀN ĐỀ CÁT

nhà nghỉ mát cho quan-lại Nam-kỳ ở Dalat

Số QUYÊN SỐ 525 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 517 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 516 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 515 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 514 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 513 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 512 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 511 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 510 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 509 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 508 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 507 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 506 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 505 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 504 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 503 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 502 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 501 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 500 Phòng vật địa-hộ Đồng Pháp Saigon

Số QUYÊN SỐ 519 Trường trung-học Pétrus Ky

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...

Ông Hải... Ông Hải... Ông Hải...



trong nước

NAMKY

Xe hơi ô tô xe máy

Sớm mai hôm qua vào 10 giờ, anh họ Lương - văn chúng giúp việc cho ông Mond sany ở đường Ông Đăng cấp xe mới đi chợ.

Bí vớa khỏi đường Pelle-rip, thì anh bị gài xe bị số 778 ở trên bãi dưới đất số 000 của ông Dương Ông Đăng cấp xe mới đi chợ.

BACKY

Vác búa danh em bị thương gỏi treo cõ lên sả nhà tự tử

Hongay. - Trưa hôm vừa qua, Mai-vân-Sinh 19 tuổi con trai M. Mai-vân-Tài (cũ) tập máy ở số 18 phố Chợ (thửa địa chỉ vắng, bên vách búa đánh em là Mai-vân). Sơn bị thương khá nặng. Không dùng đến con hung tên, bà mẹ sợ ghèn, hẳn được bệnh dốt đota con bị thương đến tình số Xen-dam.

Linh đôn Phụng bắt sống được ta tên cướp đôn đường định đánh chết người đi cướp trên

Sớm 24-12-88, ông già Đỗ-dinh - Đoa cùng con là Đỗ-đình-Châu quan xã Yên - được phủ Quốc oai, vac cây đánh trâu và cây một thớ ruộng gần Phụng để làm mả, khi đi đến Bui - Mía, chủ nhà cheng quanh rất um - tùm lằng lằng, cách xa đôn Phụng độ 200 thước, bồng gà 8 tên gần ở trong bụi mía nhẩy ra, đợc cầm búa đánh, đợc cầm dao nhọn để ra chặn đường. Hùng lên tiếng báo ông già Đoa hô trú lại, cho chúng nó thì sống, không thì chúng giết chết.

Lò gạch "PHẠM-QUANG" KINH CAO

Đốt tốt, ngồi gạch hầm bằng củi thật chín, bền chắc và đã nổi tiếng hơn 16 năm rồi.

Kính mời quý Ông, quý Bà nếu có cần dùng củi nhà chúng tôi hay là viết thư thường lý, sẽ sê được vớt lòng.

Có thể từ tư kiểu gạch ngồi nơi nào ông Phạm quản - Nghiêm Nghi - viết địa-hạt cho O môn (Cenho). Nay kính chào.

TỔNG-ĐẠI-LÝ nhà ti ước NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG

ĐẠI HI-SANH 30 NGÀY

Và phạt tạ: được phẩm cho quý khách vào mua thuốc

Theo bạn thì đi mà trị bệnh nhưng có phải là trị bệnh gì cả lại là trị bệnh mà thôi. Người có bệnh, của phải kén thuốc hay có danh tiếng của Nhị-Thiện-Đường để mà điều trị bệnh mới. Nếu ròi bị nặng xa bệnh đến tai có ma được, bực ông phải vô may chế Đại-ly không biết trong thuốc pháp phải loay phôi ma làm thuốc giả. Gáp lúc về nhà, gặp đợc người bán thuốc mà có tên ông vào làm ma... G gáp lúc về nhà... Ông đã mua thuốc Nhị-Thiện-Đường về uống... Ông đã mua thuốc Nhị-Thiện-Đường về uống... Ông đã mua thuốc Nhị-Thiện-Đường về uống...

MUA:

1 Ve Nhị-Thiện Đoa, trẻ lớn, thêm	Nhị-Thiện-Đoa	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Phật Đoa	1 lạng
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Phật-Linh-Dầu trẻ con	5 lạng
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Phật Đoa	1 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói
1 Ve Nhị-Thiện-Đoa, trẻ nhỏ...	Nhị-Thiện-Đoa trẻ con	4 gói

Chỉ 10 viên thuốc trên, ai mua về thì tự ý thuốc khác của NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG G giá 500 thì sê tự ý thuốc khác thêm thuốc giá 0,50

NHỊ-THIỆN-ĐƯỜNG phi lộ - CHOLON

Thụt (kết)

Saigon. - Thầy Nguyễn-vân-Manh thụt lên cho hàng S. T. I. là một... gả ăn sướt... Thầy tiêu xài một cách... Giảng trong các... học bệnh... không đến... mà không có dấu chơn thì hư mất.

Tai nạn xe hơi trên con đường Tanan

Mythe. - Hôm chiều ngày 8 Janvier, có một chiếc xe hơi chở đợc hành khách từ Mỹ-thành về Saigon. Gần tới ga Tân - hương, anh sếp-phơ thấy đàng trước xe có hai con bò, do hai anh sếp-phơ lái. Anh sếp-phơ bấm kèn và anh sếp-phơ chạy tới, thỉnh lnh đưa đàng xa xe lừa chạy tới, rầm lên, làm cho hai con thú gần hỏn phảy bậy, chạy thoát khỏi tay 2 anh đản nó, ra đường chướng.

Đau nhức đầu

Có 1 người, người cha tên... đau nhức đầu... người cha tên... đau nhức đầu... người cha tên... đau nhức đầu...

COGNAC

HỒ LAO

Chợ gạo thật... 7 năm lập... 1922... 301... 1922...

NGHI-BỒI-NHÂM

chợ gạo... 75

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

HỎI THỨ NĂM MƯƠI BA... Hàng-thứ-Năm gột đầu và cá và nổi rằng: " Hôm nay mi chớ sê trách ta, cái này

ra làm chỉ cái đầu đợi... Này mi chớ delay mà mi... Hàng-thứ-Năm nói rồi... Hàng-thứ-Năm nói rồi... Hàng-thứ-Năm nói rồi...

Độc báo mà không đợc ta Nông-công-Thương chưa phải là người biết đợc.

Qui-khách muốn mua trả tầu nát xin nhìn kỹ hiệu NGHI-BỒI-NHÂM có nhân xe tải... Hàng-thứ-Năm nói rồi... Hàng-thứ-Năm nói rồi...



TẬP «SƯ-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... .. 5\$00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thâu nhận gởi cho bôn-quán, những số bạc mua báo ấy thì bôn-quán sẽ tinh cho một phần huê-hồng 5%.

SỮA NƯỚC TƯƠI

NESTLÉ

HIỆU

CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào dùng cũng tốt.
Thư sữa này quả nhiên là đã có tiếng khắp hoàn-cầu.

CLINIQUE MÉDICALE
Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại ĐAKAO (Saigon)
Téléphone: n° 285

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT
Ex-assistant en dermatosyphiligraphie à l'hôpital St-Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dersovalisation créés par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique

Cả phòng nuôi dưỡng và phòng thường ung mai tại âm lịch. Có nơi để thử máu, đêm nước tiểu, nước cơ xét vi-trùng bằng kính hiển-vi. Có chỗ rửa răng để soi điện (radio d'agostini) và để soi bình bằng quang học (dermoscopia, oculos courts) lấy các chứng bệnh và chuyển trị các chứng bệnh đốm-bà bệnh tàn phá da sừng, bệnh hủi, bệnh...
đầu sừng, bệnh hủi, bệnh...

THUỐC HƯƠN
của Anh
Lương-Y BEHAUT
mà **XO**
là chỉ bằng của anh

CỦI ẶN
và an dưỡng trong phòng.
Thước hườn này để uống làm và để
bổ sung sức lực, rất hiệu nghiệm.

Bán tại Nhà hàng SERRAVALLO, 111, rue de la République, Saigon.

Công-dụng thuốc viên PI-LUIN-LỒ PAMH KÒ
PILULES PINK rất thần hiệu để chống lại sự yếu mệt của các cơ thể.

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều máu tươi và làm nhuận các cơ thể; thuốc này làm cho biết đói, làm cho các nước trong da dầy chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của các cơ thể.

Cho nên thuốc **PILULES PINK** thật đáng gọi là thuốc đại thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-muốn, bệnh gầy-mòn, các bệnh về tim mạch và bệnh trẻ em, bệnh đau bao-bụng, bệnh nhức đầu, bệnh các lực mệt mỏi.

Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hàng thuốc tây.

PILULES PINK POUR FEMMES

MỐI CỬ!

của Lâm-tông-Thước (thất-niên).

H. I. le 10 1937

« Em rất yêu dấu của anh ơi!

« Trước khi anh cầm viết, mà viết bức thư này, thì trái tim anh hồi hộp, anh suy-nghi không nên viết; Vì rằng: Bức thư này không phải như mấy bức thư trước, mà là bức thư đòi ta sẽ bị gài cấp phân biệt chia rẽ nhau.

« Em ơi! Không nói em cũng rá, nhưng thành-ru anh giận đối với em. Em à? Ờ! anh mà thiếu em là thiếu cả một đời Hạnh-phúc, con người ta ở đời không phải có tiền mai là hạnh-phúc vui-vẻ

Không, không! anh biết nó không phải vậy em à, hạnh phúc là tình lương-dức, hoa-hợp nhau bằng cách tự-do, trai gái thường nhau biết nhau một cách chân-thật, đằm-nghĩa ở nhà tranh, quần vải áo-bố, đi sớm về trưa, trồng khoai cuộc rầy như Dương-Ngọc trên sơn-lâm cũng là vui, còn nhà lầu cao, lăm lăm lớn, xe có, tàu có, tiền đầy túi mà vợ chồng y kiến không đồng, không thương thì mới lấy chi gọi là hạnh-phúc?

Song ngặt ở đời mọi sự gì nó cũng đi trái với ý muốn của mình luôn. Bởi ta thường nhau yêu nhau, mà lại không được kết hôn với nhau, cũng vì xã-hội Mối-Tử. Sang-hèn, mà kết thành một cái hàng rào to chắn ngang, không cho hiệp nhau mà cũng không thể thấy nhau nữa; thì thâu nào gan nghị không lan nết. Từ đây thành sâu giảm-hâm lấy linh-hồn của anh.

Vậy anh xin em lấy nghị-lực tinh-thần chống chọi với nó, đòi ta thỉnh-thoảng sẽ gặp nhau trong giấc mộng là cũng.

Còn đũa trong bụng em, xin em hãy báo trong lấy nó, ấy là cái bữa chùng của ái-tình trong sạch (1) của đời ta vậy thì còn không nấy ngày nữa sẽ đến ngày thanh-hồn của anh, nhưng em hãy lượng thứ mà tha thứ cho, nó em nên biết rằng; Anh đây lấy tâm khảm lăm lăm lăm lăm.

Nghĩa người của em: ĐIỂN (Tiếp theo chương từ)

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN
Kỹ nghiệp
Thành lập từ năm 1909
ở 3 đường Lacien Laculture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tối thượng hàng, nhiều kiểu mới rất đẹp làm bằng Xi-măng đá thủy tinh và các vật dụng đồ sứ Pháp-quốc tại.

Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp làm. Giá bán rất tương xứng rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới Báo-báo sẽ gởi cho.

VỎ RA THONG THÁ
(Adresse: télégraphique) hàng ở Avenue L. Laculture. — Chodui. gần trại lính tập ở 6-ma
NASSACANO — SAIGON

MỸ NHON VIỆN

SỮA SẮC ĐẸP
BÁNH THƠ THỤT
SẢN SỐC BÀN
TAY BÀN CHƠI
TÀM BẢNG CHỮ
PARAFFINE
Hàng và bán hàng đẹp

Thưa quý bà quý cô
Tôi lấy làm hân hạnh trình với bà quý cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện, tại 46 phố Bonnard.
Được mở bởi-từ nhà cửa rất rộng thoáng rất lịch sự, các quý bà quý cô sẽ vừa lòng.
Đều thảo sẽ đồng ý sẽ cấp cho các sản phẩm tay chân tại đó có người giúp việc theo đơn giản rất đẹp các loại.
Có chỗ cấp đặt riêng để làm cho em hơn bằng cách đánh thể thục và tắm chất paraffin.
Xin quý bà quý cô nhiều cổ, đến viếng Mỹ-Nhơn Viện và tôi rất hân hạnh nghênh.

Hay kinh
MADELINE BUI

HÀNG HẢO-KẾ
HIỆU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lâm Đại-Đô - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Báo-kế này chuyên lo báo-kế cho những xe-bộ, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở Trung-Lục-Tĩnh mà chịu báo-kế với hàng này, nếu gặp rủi ro hư hại vật gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

DOCTEUR
NGUYỄN-VAN-KIEU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE
119, Boulevard Denard (trên hàng lăm lâu nhà)
SAIGON

GIỜ KHÁM BỆNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
Chẩn-nhứt và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 289

THUỐC ĐIỀU HIỆU

"CHAMPION"

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều



Quý ngài xin lưu ý:
 Luôn luôn chúng tôi vẫn cố làm cho vira lòng quý ngài, chúng tôi hiện cho quý ngài cái hiệu thuốc mới « CHAMPION ».
 Hiệu thuốc mới này được hai điều lợi:
 1- Giá rất rẻ. — Vì chúng tôi muốn biến cho quý vị một thứ thuốc giá rất rẻ, ai ai cũng có thể mua được. — Quý ngài chắc cũng nhận rõ ang chúng tôi đã chịu thiệt lắm điều nếu mỗi bán được có 4 xu một gói.
 2- Phẩm chất. — Xin quý ngài dùng thử thuốc « CHAMPION » quý ngài sẽ thấy tuy giá rất rẻ nhưng bao giờ cũng như vậy, song chúng tôi cũng rất trọng phẩm chất thuốc, và chăm nom cái bao thuốc, cho đáng tầm thời, đẹp để

Vấn toán bằng, thuốc là thường bị hỏng, nên thuốc « CHAMPION » rất thơm vừa gói, không nung, không khô, có hộp vừa xinh, vì đóng các vị Bác sĩ Y khoa cũng nhận là thuốc rất tin khít.
 Dùng thuốc « CHAMPION » quý ngài sẽ được khoái lạc, vì là một thứ thuốc rất hợp sở thích của quý ngài, bao thuốc nhà nhà, đẹp để và lại rất tiện

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều

Họ vào trở lại dùng

Crème SIMON



Phụ nữ đều ưa dùng Crème SIMON vì nó có chất làm cho da mịn nhẵn sau sa. Nhờ người sử dụng Crème SIMON nên da mặt họ đẹp đẽ hơn, mịn màng, trắng sáng, và họ cũng không bị ngứa, nổi mụn, hay các bệnh về da khác.

CRÈME SIMON
 dùng thoa vào da còn sót sau khi tắm rửa thì được nữa mà, trẻ trung vì nó thấm sâu trong da, hoặc

CRÈME SIMON M.A.T.
 (Malo, Active, Tonique)

lời nói làm cho da mặt trở lại trẻ trung, mịn màng, trắng sáng, và họ cũng không bị ngứa, nổi mụn, hay các bệnh về da khác.

THEO THỊ TIẾT, QUÊ Ở HẢI PHÒNG ĐÃ DÙNG HAI THỜI CRÈME NÀY LÀ:
 HẠN QUÍ CỦA BÀC ĐẾP QUÍ CỎ VÉT.

Sách về Phật-giáo
 của ĐOÀN - TRUNG - CÔN
 có ở các nơi đây:

- BaLiệu, Khu thành cơ hiệu Th-nh-Tân
- B-nh-tr, Hà-vân-Xông
- B-nh-o, Tân-cơn thay Hiệp-Ly
- Cantô, Tân-Trực An-petigatê
- Cholon, Đệ vi-vi-vi-Gun
- Mỹ-th, Nam-Cửn
- Ruegia, Núi-vi-vi-vi-vi
- Sadee, Chiu-vân-Cưong
- Sectrang, Hàng Đều
- Vinhlong, Hồ-Cá
- Như-trung, Mĩ-Lene
- Tourane, Núi-vi-vi-vi
- Huê, Bê-Líp
- P-ompenh, Trường-Xuân
- Papoi, Núi-Kỳ
- Hải-phong, Nam-Tân

Đoàn-trung Côn
 142, Rue Lavoisier - SAIGON

CHUYỆN NGẮN

Bước đường trải qua

của THỊ-BẢO AN-thập-phát (ĐỒ-TRÁNG)

Trong thời-kỳ khủng-hoàng này, chính là tôi cũng không tránh khỏi. Hàng lập thành hành-dạo với đời.
 Bấy giờ, tôi cũng lo tìm phương, kiếm kế sanh-nai. Nhưng biết kiếm gì thì dạy! Tình tôi suy lui, ngày đêm tư-lự.
 Tôi sẵn có cái nguyên-vọng là muốn sao cho người tôi trở nên ông Thống, ông Kỳ, được hưởng sự phong-lưu với người.
 Bởi cái nguyên-vọng vô-quảng ấy, làm cho tôi rất cựa lòng, nhọc trí. Vì nó mà tôi phải lo ráng, rá đ Khép cửa các lý, các sự trong thân-thể để cho tên tuổi tôi, ào đư ra việc. Nhưng kết-quả một cách đau-thương. Thanh-thứ phải thất-nghiệp, giữa lúc ngu-nan này, chỉ có một thân trả trời. Biết ai là thân thích hòng nương đỡ sớm trưa.

làm trí-chi, lấy gan nghị-lực chống trả cho qua buổi riêng hoàng. Hàng lập thành hành-dạo với đời.
 Bấy giờ, tôi cũng lo tìm phương, kiếm kế sanh-nai. Nhưng biết kiếm gì thì dạy! Tình tôi suy lui, ngày đêm tư-lự.
 Tôi sẵn có cái nguyên-vọng là muốn sao cho người tôi trở nên ông Thống, ông Kỳ, được hưởng sự phong-lưu với người.
 Bởi cái nguyên-vọng vô-quảng ấy, làm cho tôi rất cựa lòng, nhọc trí. Vì nó mà tôi phải lo ráng, rá đ Khép cửa các lý, các sự trong thân-thể để cho tên tuổi tôi, ào đư ra việc. Nhưng kết-quả một cách đau-thương. Thanh-thứ phải thất-nghiệp, giữa lúc ngu-nan này, chỉ có một thân trả trời. Biết ai là thân thích hòng nương đỡ sớm trưa.

NẾU BỆNH HO



LÀM LẠU RUY KỊCH...

Không bao giờ quên được một ngày tôi bị phát bệnh ho, đau ngực, khó thở, mất ngủ, mất ăn, mất uống, tôi cảm thấy mình sắp chết. Tôi đã đi khắp các nhà thuốc, mua đủ loại thuốc, nhưng không thấy đỡ. Sau đó, tôi được một người bạn giới thiệu cho một loại thuốc gọi là Sirope des Vosges Cazé. Tôi mua một gói và dùng thử. Chỉ sau một ngày, cơn ho của tôi đã giảm hẳn. Tôi tiếp tục dùng và chỉ sau ba ngày, cơn ho của tôi đã dứt hẳn. Tôi cảm thấy mình khỏe lại và ăn uống bình thường. Tôi đã kể chuyện này cho nhiều người khác, họ cũng đã mua và dùng thử, họ cũng đã khỏi bệnh. Tôi khuyên mọi người mắc bệnh ho nên mua và dùng thử Sirope des Vosges Cazé. Nó là một loại thuốc rất tốt, rất hiệu quả.

Sirope des Vosges Cazé



RƯỢU DUBONNET

ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN
 Compagnie Opereq — ROBIN

GÂY MỒN
 THẢI
 SIROP DESCHIENS

Là một loại thuốc rất tốt, rất hiệu quả.

TRƯỜNG-THIỆN-TIÊU-THUYẾT - 11 Janv. 1937 - N° 68

Bách-khâu Toàn-Truyện

白圭全傳

Đệ thập tài tử

Diễn-hoạt SONG-THIẾT

HỒI THƯ SÁU
 Lưu-Tiêu-thơ mất một đóa-tràng
 Trường-Mỹ-goc ghé phía tây-bên
 (Thập-thơ)

Châu ôi... cửa vườn hoa
 khóa chặt lại rồi, Tinh-lang
 ta khó nói vào đây một lần
 nữa, nếu ta không họa lại

anh để thơ phía trước cửa
 vườn hoa, đóng cho Mỹ-goc
 nghe tới đây xa n rỏ, đang
 để thơ rồi vội vào vườn
 khóa cửa lại, thay buổi lên
 phòng-lâu nằm, nghĩ tới thời
 hữu tình, nâng chén thưởng
 tương-Mỹ-goc là tinh-lang
 của nàng mới.

Còn Mỹ-goc nghe hồn-như
 đười ra, đứng vườn hoa khi
 đó, không nghĩ thưởng như
 Tú anh là y-trung-như của
 chàng, chẳng dè biết Lưu-
 phủ là Thế-puật-trần anh,
 có Lưu-nguyên-huy là chủ
 thơ bên cửa, nghĩa là nàng
 họa lại bài thơ Mỹ-goc để
 chỗ vách tường, sợ đi Tú

hoa của Lưu-phủ lần thứ
 hai, Gia-bộ là Lai-an can
 gián Mỹ-goc rằng: Lưu-
 phủ m? nhà giàu sang, chủ
 vườn hoa có người coi giữ,
 Tương-công tới vườn hoa
 của Lưu-phủ bữa trước, đã
 mang nhục với tên coi
 vườn một lần rồi, nếu
 Tương-công tới đó lần thứ
 hai, bề no cũng mang
 nhục một lần nữa, theo y
 rêu của Triều bực cận-nghĩ,
 Tương-công nên xa lánh
 chỗ đó phải hơn. Mỹ-goc
 lắc đầu mà nói rằng: Lai-
 an m? đâu... mấy không
 n? đâu... mấy không
 n? đâu... mấy không
 n? đâu... mấy không

Lưu-phủ có một nàng Mỹ-
 ngoc, xem ra dù bề tài sắc,
 ta có để thơ trong vườn
 hoa-lâu-trung, chắc là Mỹ-
 ngoc đã họa lại bài thơ ấy
 rồi, có sự ta bị đuổi ra
 khỏi vườn bữa trước kia,
 chẳng qua vì tên Bộc-nhơn
 đã khờ vồ vè, xét kỹ lại thì
 tên kia vì phẫn-sự coi vườn
 phải làm như vậy, ta chẳng
 chấp trách cho đó ăm chỉ,
 sợ đi ta muốn tới cảnh vườn
 của Lưu-phủ lần sau đây,
 chủ ý muốn gặp Lưu-lưu-
 ông (Lưu-nguyên-huy) và
 ai nữ của ông hỏi điện, nếu
 được sự may mắn như vậy,

chắc là cha con đ... ai...
 tôi học của ta, chứ gì đó là
 bày tỏ về sự của hôn, hên-
 Lưu-lưu-trung cũng già...
 cho ta làm vợ... Lai-an
 chủ ý của Mỹ-goc đã như
 định, nó không mang phân
 lại một lần.

Song ngày sau, trời mới
 rạng đông, Mỹ-goc và Lai-
 an bỗng bỏ tới hàng rào
 du làm, khi tới cảnh nhà
 của Lưu-phủ, thì một trời
 đã gần trời bóng rọi, Mỹ-
 goc chay trốn chỗ vườn-hoa,
 thấy cha vửa đó g...
 thời chết. Chàng ng...
 chỗ của vườn phía tả, có

chỗ để một bài thơ rằng t...
 • Phụng xuân hoa nhụy
 hiển thành phương...
 • Ha thanh Tiên-phong dao
 Thiệu-dương...
 • Duy hữu Đào-hoa năng
 tự đ...
 • Trai tâm tịnh đại khân
 hoa Lang.
 (LIÊM TRUNG BỒ Đ)

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VAN
 Directeur: M. P. B. NGUYỄN-VĂN-THIỆT.
 57, Rue Lavoisier. — SAIGON

